



## Übersetzer (m/w) – Festanstellung (MADRID)

GTU wurde 2012 in Spanien (Madrid) gegründet und hat dort momentan 10 Mitarbeiter. Die Niederlassung in Berlin wurde 2015 gegründet und hat zurzeit ebenfalls 10 Mitarbeiter.

Als Sprachdienstleister für Fachübersetzungen ins Deutsche haben wir uns auf die Bereiche Technik, IT, Recht und Medizin spezialisiert. Wir arbeiten mit CAT-Tools wie z. B. memoQ und SDL Trados Studio und setzen für das Projektmanagement und die standortübergreifende Kommunikation verschiedene Online-Tools ein.

Wir suchen Übersetzer mit Lust auf Teamarbeit, Spaß am idiomatischen Formulieren und einem gewissen Maß an technischen Sachkenntnissen.

### Aufgaben:

- Übersetzung technischer Texte aus dem Englischen ins Deutsche
- Erstellung und Pflege von Glossaren und Stilrichtlinien
- Lektorat
- Moderieren von Übersetzerteams bei Großprojekten
- Projektkoordination
- Kundenkontakt

### Anforderungen:

- Abgeschlossenes Studium, vorzugsweise Übersetzen
- Muttersprache Deutsch
- Sehr gute Kommunikationsfähigkeit (Teamarbeit bei Großprojekten)
- Sehr gute Englischkenntnisse
- Fähigkeit, selbständig und genau zu arbeiten
- Erfahrung mit CAT-Tools
- Erfahrung in einem oder mehreren der folgenden Sachgebiete: Medizin, IT, Technik, Recht

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Bitte lassen Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen einschließlich Ihres Gehaltswunsches per E-Mail zukommen.

Kontakt: [jobs@germantu.com](mailto:jobs@germantu.com)

German Translation Unit S.L.  
Ronda de Poniente 4, 2F  
E-28760 Tres Cantos (Madrid)

GTU German Translation Unit GmbH  
Pappelallee 78/79  
D-10437 Berlin

Amtsgericht Charlottenburg HRB 172963  
Geschäftsführer: Veit Günther